

Idoneidad de los centros de interés clásicos en los estudios de disponibilidad léxica aplicados al español como lengua extranjera

acerca del artículo de González Fernández

Suitability of the centers of interest in classical studies lexical availability applied to Spanish as a foreign language on the article of González Fernández

Bartol José Antonio

Universidad de Salamanca (España).

jabartol@usal.es

José Antonio, B. (0000). Idoneidad de los centros de interés clásicos en los estudios de disponibilidad léxica aplicados al español como lengua extranjera: acerca del artículo de González Fernández. *Revista Nebrija de Lingüística Aplicada* (0000) 16.

RESUMEN

Este artículo presenta una nota de comentario breve acerca de uno de los artículos de referencia de esta revista.

Palabras clave: Disponibilidad léxica, Español lengua extranjera

ABSTRACT

This article presents a brief note comment about one of the items of reference of this journal.

Keywords: Lexical Availability, Spanish foreign language

Fecha de recepción: 5 enero de 2014

Fecha de aceptación: 6 febrero 2014

Si el objetivo del trabajo es, como se dice, "analizar la idoneidad de los centros de interés clásicos en los estudios de disponibilidad léxica de estudiantes de español como lengua extranjera", mi opinión es que es un trabajo fallido, no bien planteado. Si fuera otro el objetivo un objetivo más cercano, como el de describir simplemente lo que sucede con esos alumnos turcos, el trabajo sería un trabajo digno, correcto en los estudios de disponibilidad léxica.

No me parece que para determinar la idoneidad de los centros de interés clásicos sea válido el método que plantea: les pasa una prueba de disponibilidad a 78 estudiantes de ELE de origen turco y utiliza el número de palabras, el número de vocablos y el número de informantes que dejan cada CI en blanco para decidir de qué centros ha de prescindirse en la disponibilidad aplicada a ELE.

No tiene en cuenta que hay centros que por su propia naturaleza y configuración interna ofrecen un menor promedio o son más compactos, como se refleja en la mayor parte de los trabajos.

Creo, además, que tendría que haber comparado sus resultados con los de otras investigaciones. Y tampoco resulta un buen indicador el número de informantes que dejan un CI en blanco: de hecho, encuentra diferencias entre los alumnos de centros públicos y privados, de modo que esos resultados pueden deberse a un modelo de enseñanza o programa distinto, así como a una diferencia de nivel, aunque los resultados que aporta para esta variable son bastante confusos.

En el análisis por variables sociolingüísticas habla de diferencias significativas, pero no aplica ningún cálculo estadístico,



y luego no lo tiene en cuenta para las conclusiones ni lo relaciona directamente con su objetivo, con lo que queda un poco descolgado. Además, incluye todas las variables tradicionales cuando podría haber prescindido de algunas que para su objetivo son irrelevantes, por ejemplo el sexo, y sacar más partido a otras, como el nivel de español, el tipo de centro, etc.

Por último, tampoco aclara del todo de qué centros ha de prescindirse, ya que los tres criterios que propone no ofrecen exactamente los mismos CI. Se puede intuir que los que coinciden, esto es, objetos colocados a la mesa para la comida, trabajos del campo y el jardín, y calefacción e iluminación, pero tampoco lo dice explícitamente. Y tampoco justifica por qué habría que prescindir de ellos. Lo que debería preguntarse en mi opinión es por qué funcionan peor que el resto, qué sucede en las pruebas con nativos, si es un problema con la formulación o con el tipo de vocabulario que solicitan...